

FM 1180  
3



საქართველოს  
საბჭოთაო წიგნობა

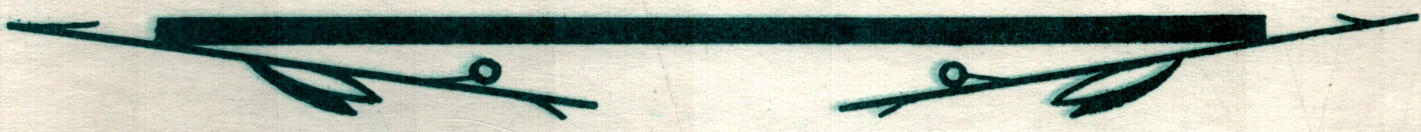
საქართველოს  
საბჭოთაო წიგნობა



საქართველოს  
საბჭოთაო წიგნობა

საქართველოს

ARCHIL CHIMAKADZE



N. CHAVCHAVADZE

ROMANCE

ARCHIL CHIMAKADZE

TO NINO CHAVCHAVADZE

ROMANCE

M 784.02-62



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

არჩილ ჩიმაკაძე  
Арчил Чимакадзе  
ARCHIL CHIMAKADZE

# ნიხე ჭავჭავაძის

რომანი

II გამოცემა

# НИНЕ ЧАВЧАВАДЗЕ

РОМАНС

II ИЗДАНИЕ

TO NINO CHAVCHAVADZE

ROMANCE

2 ND EDITION

FM 1180  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 77  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 77





# ნიმუ ჭავჭავაძეს

მუს. ა. ჩიმაკაძის  
ტექსტი გ. ლეონიძის  
თარგმანი მ. კვალიაშვილის

# НИНЕ ЧАВЧАВАДЗЕ

Муз. А. Чимакадзе  
Текст Г. Леонидзе  
Русс. пер. М. Квалиашвили

Andante assai

*p* *pp*

*pp*

თუ გა - ღა - მქრა - ლი შენ ხარ ვა - რსკვლა -  
 Ты по - гас - ла как на зв - ре звез -

ვი ახ - ლაც მი - ნა - თებს შე - ნი მშვე - ნე -  
 და, все - же све - тит мне тво - я кра - со -

*rit.* *a tempo.*

და  
та

*p* შებ - გაბ შე - ვო - ცუფი,  
სა - ლო მნე რს - ნო,

*a tempo.*

რომ სი - ლა - მა - ზეს არ უ - წყ -  
все, что пре - крас - но веч - но жи -

რო - ვი ვ - ვი - ვი - ვი -  
вёт и в серд - це не -



საქართველოს  
საქართველოს

ბე - და, შენ ცო  
 გას - нет ты все -

**Agitato**

ცხა - ლი ხარ შე - ნი მგო - სნე - ბიც  
 гда - жи - ва, и по - э - ты вночь

ლა - ვა - ურყო - ლე - ბა მა - თი გუ - ლი  
 сла - вят и те - бя и тво - ю лю -



სა ბოვს  
თავ - სკოლ  
შე - კიმ  
სა - მე  
ფა - ჩა  
რო - ნიამ

FM 1180  
3

რო თუ  
მღებ - და  
მ - ლა  
ცხედის - პრი-უტ  
ო - უავ  
პუსტ - ი - ო

სუსც. და - ბა - ჯი  
ნი ვთე - ბე  
სუსც. გა - ზა - ფხუ - ლი - სა  
ვნივ - ე - გო ნაი - დუტ



*pp* *placid.* *ten.*

Tempo I.

*pp* *p*

ა - სი წლის შე - მდგ მე შენ ბი - გა - ლობ  
 сто лет пром - ча - лись те - бя вос - пел я

*p* *pp*

ა - თას წელს გა - სდობს შე - ნი მშვე - ნე -  
 бу - дет жить ве - чность чуд - ный об - раз

*mp*

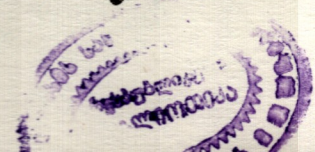
ձօ թք և - լա - ձօ - ձօ - ձօ  
ТВОЙ си - ла и не - жность

*mf*

ձօ - ձօ ձօ - ձօ - ձօ  
кра - со - ты тво - ей

*mf*

թք - ձօ ձօ - ձօ ձօ  
не да - ют ду - ше







*f*

ობ - რეს - ტი - ბე - ზა  
 об - рес - ти - по - кой

*ff*

ობ - რეს - ტი - ბე - ზა  
 об - рес - ти - по -

*fff*

ობ - რეს - ტი - ბე - ზა  
 кой

*espressivo.*

This image shows a handwritten musical score for piano, consisting of three systems of staves. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff with treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is written in ink on aged paper.

The first system features a vocal line with a long note followed by a rest, and a piano accompaniment with a melodic line in the bass clef and chords in the treble clef. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

The second system continues the vocal line with a long note and rest, and the piano accompaniment with a similar melodic and harmonic structure. A fermata is also present over the first measure of the piano accompaniment.

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a melodic line in the bass clef and chords in the treble clef. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment. The word "ritard." is written above the vocal line, and the dynamic marking "p" (piano) is written below the piano accompaniment.

6/13/5.



ბეჭდვითი  
ცენტრი

ცენა 18 კობ.

რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი  
Редактор н. гудиашвили

გამომცემი დ. სელიაშვილი  
Выпуск. Д. Селиашвили

Заказ 214, Тираж 400, Подписано к печати 5/VIII-77 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20